

PHILIPS

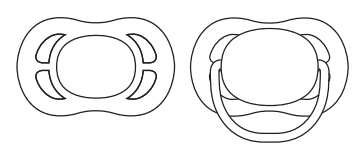
AVENT

Soother

Succhietti

Sucette

Соска-пустышка



Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
The Netherlands / les Pays-Bas / Paesi Bassi

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. / Les marques commerciales sont la propriété de Koninklijke Philips N.V. / I marchi commerciali e depositati sono di proprietà di Koninklijke Philips N.V.
© 2024 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved. / Tous droits réservés. / Tutti i diritti riservati.

3000.130.1245.2 (2024/03/19)



English

Keep the user manual and product packaging for future reference.

Soother
For your child's safety
WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Philips Avent soothers come in different sizes, based on age range. Always make sure your baby uses the correct soother size. Always use this product under adult supervision. **Before first use:** Place soother in boiling water for 5 minutes. Let it cool down and then squeeze any water out of the teat. This is to ensure hygiene.

Cleaning: Before every use, clean with warm water and mild soap. DO NOT use abrasive cleaning agents. Clean surfaces and your hands thoroughly before contact with sterilized soothers.

Using: Replace soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. If soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth as carefully as possible. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay.

Storage: Do not leave a soother in direct sunlight or near a heat source, or leave in sterilizing solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.

Support
If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

Čeština

Uživatelskou příručku a obal výrobku si uschovejte pro budoucí použití.

Dudlík
Pro bezpečnost vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ!

Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Natáhněte dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhod'te. Používejte pouze držáky dudlíků, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipínejte jiné šňůrky nebo stuhy. Mohlo by dojít k udušení dítěte. Dudlíky Philips Avent se vyrábí v různých velikostech podle věkového rozmezí. Vždy se ujistěte, že vaše dítě používá správnou velikost dudlíku. Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělé osoby.

Před prvním použitím: Vložte dudlík na 5 minut do vroucí vody. Nechte jej vychladnout a potom z něj vytlačte vodu. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

Čištění: Před každým použitím omyjte teplou vodou a jemným mýdlem. NEPOUŽÍVEJTE abrazivní čističí prostředky. Než se dotknete sterilizovaných dudlíků, důkladně očistěte povrchy i své ruce.

Používání: Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po 4 týdnech používání vyměňte. NEPANIKÁRTE, jestliže dudlík nelze z úst vyjmout. Není možné jej spolknout, je navržen tak, aby bylo možné zvládnout i tyto situace. Vyjměte jej z úst co nejopatrněji. Neponořujte dudlík do sladkých látek nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu.

Skladování: Nenechávejte dudlík na přímém slunci nebo poblíž zdroje tepla ani jej nenechávejte ve sterilizačním roztoku déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení.

Podpora
Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu www.philips.com/support.

Dansk

Opbevar brugervejledningen og produkttemballagen til senere brug.

Sut
For dit barns sikkerhed
ADVARSEL!

Kontroller altid produktet før brug. Træk sutten i alle retninger. Smid den ud ved første tegn på skader eller slitage. Burg kun de dertil beregnede sutteholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig andre bånd eller snore på en sut, da dit barn kan blive kvalt i dem. Philips Avent-sutter findes i forskellige størrelser baseret på aldersgruppe. Sørg altid for, at din baby bruger korrekt suttestørrelse. Brug den altid under opsyn af en voksen.

Før sutten bruges første gang: Læg sutten i kogende vand i 5 minutter. Lad vandet køle ned, op pres derefter eventuelt resterende vand ud af sutten. Dette gøres af hensyn til hygiejnen.

Rengøring: Rengør med varmt vand og mild sæbe inden hver brug. BRUG IKKE rengøringsmidler med skuremiddel. Vask overflader og hænder grundigt, før de kommer i kontakt med steriliserede sutter.

Brug: Udsift sutten efter 4 ugers brug af hensyn til sikkerhed og hygiejne. Hvis sutten skulle sidde fast i munden, er der INGEN GRUND TIL PANIK. Den kan ikke sluges og er designet, så sådanne tilfælde nemt kan løses. Tag den ud af munden så forsigtigt som muligt. Dyb aldrig sutten i søde væsker eller medicin. Dit barn kan få skader på tænderne.

Opbevaring: Lad ikke en sut ligge i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde, og efterlad den ikke i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, da det kan gøre selve sutten mindre holdbar.

Støtte
Hvis du brug for information eller support, bedes du besøge www.philips.com/support.

Deutsch

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die Produktverpackung für eine spätere Verwendung auf.

Schnuller
Für die Sicherheit Ihres Kindes
VORSICHT!

Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.

Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren.

Philips Avent Schnuller sind je nach Alter in verschiedenen Größen erhältlich. Stellen Sie stets sicher, dass Sie Schnuller in der richtigen Größe verwenden. Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

Vor der ersten Verwendung: Legen Sie den Schnuller 5 Minuten lang in kochendes Wasser. Lassen Sie ihn abkühlen und drücken Sie dann das Wasser aus dem Sauger. Dies dient zur sicheren Hygiene.

Reinigung: Reinigen Sie den Schnuller vor jeder Verwendung mit warmem Wasser und einer milden Seife. Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel mit Scheuersubstanzen. Reinigen Sie Flächen und waschen Sie sich gründlich die Hände, bevor Sie sie in Kontakt mit sterilisierten Schnullern bringen.

Verwendung: Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit und Hygiene alle 4 Wochen. Sollte der Schnuller im Mund stecken bleiben, GERATEN SIE NICHT IN PANIK. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie ihn möglichst vorsichtig aus dem Mund. Tauchen Sie die Sauger nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies könnte Karies verursachen.

Aufbewahrung: Legen Sie den Schnuller nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie ihn außerdem nicht länger als empfohlen in der Sterilisierungslösung liegen, da dies das Saugmaterial angreifen kann.

Support
Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, besuchen Sie bitte www.philips.com/support.

Eesti

Hoidke kasutusjuhend ja toote pakend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Lutt
Teie lapse ohutuseks
HOIATUS!

Kontrollige luttu enne igat kasutamist ning tõmmake seda igas suunas. Venitage luttu igas suunas. Visake lutt ära esimeste kahjustuste või kulumise märkide ilmnemisel. Kasutage üksnes spetsiaalseid luthoidjaid, mida on katsetatud standardi EN 12586 kohaselt. Ärge kunagi siduge luti külge muid paelu ega nõõre, need võivad seada teie lapse lämbumisohtu.

Philips Avent lutiud tulevad erinevates suurustes vastavalt vanusevahemikule. Veenduge, et teie laps kasutaks alati õiges suuruses luttu. Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all.

Enne esmakordset kasutamist: Asetage lutt 5 minutiks keevasse vette. Laske lutil maha jahtuda ning seejärel pigistage vesi lutist välja. See tagab hügieeni.

Puhastamine: Enne iga kasutamist peske sooja vee ja pehmeitoimelise seebiga. Ei TOHI kasutada abrasiivseid puhastusvahendeid. Enne sterilisete luttidega kokkupuutumist puhastage põhjalikult tegevuspinnad ja oma käed.

Kasutamine: Ohutuse ja hügieeni tagamiseks vahetage lutt iga 4 nädala tagant välja. Kui lutt jääb suhu kinni, ÄRGE SATTUGE PAANIKASSE. Lutti ei saa alla neelata ja see on disainitud selliste juhtumitega toimetulemiseks. Eemaldage lutt suust nii ettevaatlikult kui võimalik. Ärge kunagi kastke luti otsa magusasse ainesse või ravimisse, nii võib laps saada hambakaariese.

Hoiustamine: Lutti ei tohi jätta otsese päikesekiirguse või kuumuse kätte ega steriliseerivasse lahusesse soovitustust kauemaks, sest see võib lutt kahjustada.

Tugi
Kui vajate teavet või abi, külastage veebilehte www.philips.com/support.

Español

Conserve el manual de usuario y el embalaje del producto para futuras consultas.

Chupete
Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Desechelo el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad.

Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas.

Los chupetes Philips Avent son de diferentes tamaños según el rango de edad. Compruebe siempre que su bebé utiliza el tamaño de chupete correcto. Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

Antes del primer uso: Mantenga el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos. Deje que se enfríe y después apriételo para extraer toda el agua de la tetina. Esto se hace para garantizar la higiene.

Limpieza: Limpiar con agua caliente y jabón suave antes de cada uso. NO utilice agentes de limpieza abrasivos. Lávese bien las manos y las superficies antes de que entren en contacto con los chupetes esterilizados.

Uso: Reemplace el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, NO TENGA MIEDO. Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Retírelo de la boca con la mayor suavidad posible. No meta nunca la tetina en sustancias dulces ni en medicamentos, ya que su hijo podría contraer caries.

Almacenamiento: No deje el chupete expuesto a la luz solar directa ni cerca de una fuente de calor; tampoco en una solución esterilizante durante más tiempo del recomendado, ya que se podría dañar la tetina.

Soporte
Si necesita información o asistencia, visite www.philips.com/support.

Français

Conservez le mode d'emploi et l'emballage du produit pour un usage ultérieur.

Sucette
Pour la sécurité de votre enfant
AVERTISSEMENT !

Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirer la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utiliser uniquement des attache-sucettes conformes à l'EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler.

Les sucettes Philips Avent sont livrées en différentes tailles selon l'âge. Assurez-vous toujours que votre bébé utilise une taille de sucette adéquate. Utilisez toujours ce produit sous le contrôle d'un adulte.

Avant la première utilisation : Immergez la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Laissez-la refroidir, puis pressez la tétine pour faire sortir l'eau. Cela permet de garantir l'hygiène.

Nettoyage : Avant chaque utilisation, nettoyez la sucette avec de l'eau chaude et du savon doux. NE PAS utiliser de détergents abrasifs. Nettoyez les surfaces et vos mains minutieusement avant de les mettre en contact avec des sucettes stérilisées.

Utilisation : Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Si la sucette se coince dans la bouche de l'enfant, NE VOUS AFFOLEZ PAS ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez la sucette de la bouche aussi délicatement que possible. Ne plongez jamais la tétine dans des substances ou des médicaments sucrés ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant.

Rangement : N'exposez pas la sucette directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne la laissez pas dans une solution stérilisante plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait fragiliser la tétine.

Assistance
Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support.

Hrvatski

Korisnički priručnik i pakiranje proizvoda čuvajte za buduću uporabu.

Duda

Za sigurnost vašeg djeteta

UPOZORENJE!

Pažljivo pregledati dudu varalicu prije svake upotrebe. Rastegnuti je u svim smjerovima. U slučaju znakova oštećenja ili istrošenosti, dudu varalicu baciti.

Koristiti samo namjenske držače za dudu varalicu ispitane prema EN 12586. Nikada ne pričvršćivati vrpcu ili konopac na dudu varalicu jer se dijete time može zadaviti.

Philips Avent dudu dolaze u različitim veličinama, ovisno o rasponu dobi.

Uvijek pazite da vaša beba koristi dudu odgovarajuće veličine. Uvijek koristite ovaj proizvod uz nadzor odrasle osobe.

Prije prve uporabe: Stavite dudu u prokjučalu vodu na 5 minuta. Ostavite da se ohladi i zatim istisnite vodu iz sisača. Time se osigurava higijena.

Čišćenje: prije svake uporabe proizvod očistite toplom vodom i blagim sapunom. NEMOJTE upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje. Prije kontakta sa steriliziranim dudama dobro očistite površine i svoje ruke.

Uporaba: Zamijenite dudu nakon 4 tjedna uporabe radi sigurnosti i higijene. Ako se dudu zaglavi u ustima, NEMOJTE PANIČARITI; ne može se progutati i dizajnirana je tako da se nosi s takvim događajima. Izvadite je rježno iz usta, što je pažljivoje moguće. Nikada nemojte uranjati vrh u slatke tvari ili lijekove, jer se samost djetetu mogu oštetiti zubi.

Pohrana: Ne ostavljajte dudu na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline i ne ostavljajte je u otopini za sterilizaciju dulje nego je preporučeno, jer to može oslabiti vrh dude.

Podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support**.

Italiano

Conservate il manuale dell’utente e la confezione del prodotto per eventuali riferimenti futuri.

Succhietti

Per la sicurezza del vostro bambino

AVVERTENZA!

Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituuirlo al primo segno di usura o danneggiamento.

Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi.

I succhietti Philips Avent sono disponibili in diverse dimensioni, in base alla fascia di età. Assicuratevi di utilizzare sempre un succhietto di dimensioni corrette per il vostro bambino. Usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto.

Primo utilizzo: Immergete il succhietto in acqua bollente per 5 minuti. Lasciatelo raffreddare e quindi strizzate la tettarella per eliminare l'acqua. In questo modo se ne garantisce l'igiene.

Pulizia: Prima dell'utilizzo, pulite con acqua calda e sapone neutro. Non utilizzate detergenti abrasivi. Lavate accuratamente le superfici e le vostre mani prima di venire a contatto con i succhietti sterilizzati.

Utilizzo: Per motivi igienici e di sicurezza, sostituite il succhietto dopo 4 settimane di utilizzo. Se il succhietto rimane incastrato nella bocca del bambino, NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO; il succhietto non può essere inghiottito ed è progettato in modo che questo non avvenga. Estratelo dalla bocca del bimbo con la massima attenzione. Non immergere mai la tettarella in sostanze dolci o medicine, poiché potrebbero provocare la carie.

Conservazione: Non lasciate il succhietto esposto alla luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immerso nella soluzione di sterilizzazione più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi.

Assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate **www.philips.com/support**.

Informazioni sulla raccolta/ smaltimento degli elementi dell'imballaggio	
LDPE4	PAP21
RACCOLTA PLASTICA	RACCOLTA CARTA

Latviešu

Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu un produkta iepakojumu turpmākai izmantošanai.

Knipītis

Jūsu mazuļa drošībai!

BRĪDINĀJUMS!

Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet. Paveiciet knipīti visos virzienos. Izmetiet knipīti, tiklīdz pamanāt bojājumu vai trūkumu pazīmes.

Izmantojiet tikai paredzētos knipīšu turētājus, kas testēti atbilstoši standartam EN 12586. Nekad nepievienojiet knipītim citas lentes vai vadus, jo jūsu bērns var ar tiem nožņaugties.

Philips Avent knipīši ir dažādos izmēros atkarībā no vecuma diapazona. Gādājiet, lai jūsu bērnam tiktu doti pareizā izmēra knipīši. Vienmēr izmantojiet šo izstrādājumu pieaugušo uzraudzībā.

Pirms pirmās lietošanas reizes: Ielieciet knipīti uz 5 minūtem verdošā ūdenī. Ļaujiet tam atdzist un pēc tam izspiediet ūdeni no knipīša. Tādējādi tiks nodrošināta higiēna.

Tīrīšana: Pirms katras lietošanas notīriet ar siltu ūdeni un maigas iedarbības ziepēm. NELIETOJIET abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Pirms saskares ar sterilizētiem knipīšiem notīriet vīrsmas un rūpīgi nomazgājiet rokas.

Lietošana: Nomainiet knipīti pēc 4 lietošanas nedēļām drošības un higiēnas prasību dēļ. Ja knipītis iestrēgst mutē, NEUZTRAUCIETIES — to nevar norīt un tas ir izstrādāts tā, lai šādi gādājumi nenotiktu. Pēc iespējas uzmanīgāk izņemiet to no mutes. Nekad nemērcējiet knipīti saldās vielās vai medikamentos, jo jūsu bērns var sabojāt zobus.

Uzglabāšana: Neuzglabājiet knipīti tiešā saules staru iedarbībā vai pie siltuma avota, kā arī neatstājiet to sterilizējošā šķīdumā ilgāk par ieteikto laiku — tādējādi knipīti var sabojāt.

Atbalsts

Ja jums nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support**.

Lietuviškai

Pasilikite naudojimo instrukciją ir gaminio pakuotę, kad galėtumėte panaudoti ateityje.

Čiulptukas

Jūsų vaiko saugumui užtikrinti

ĮSPĖJIMAS!

Prieš kiekvieną naudojimą čiulptuką atidžiai apžiūrėti. Patampykite čiulptuką visomis kryptimis. Išmesti, jei atsirado pirmi apgadinimo arba netvirtumo požymiai. Naudoti tik specialius čiulptuko laikiklius, išbandytus pagal EN 12586. Prie čiulptuko niekada netvirtinti juostelių arba virvelių, nes jūsų vaikas gali jomis pasismaugti. „Philips“ „Avent“ čiulptukai yra skirtingų dydžių pagal amžiaus grupes. Visada užtikrinkite, kad jūsų vaikas naudotų tinkamo dydžio čiulptuką. Visada naudokite šį produktą prižiūrint suaugusiam.

Prieš naudojant pirmą kartą: Įmerkite čiulptuką į verdantį vandenį 5 minutėms. Leiskite jam atvėsti ir tada išspauskite vandenį iš čiulptuko. Tai skirta higienai užtikrinti.

Valymas: Kaskart panaudojus nuvalykite šiltu vandeniu ir švelniu muilu. NENAUDOKITE braižančių valymo priemonių. Nuvalykite paviršius ir nusiplaukite rankas prieš imdami sterilizuotus čiulptukus.

Naudojimas: Pakeiskite čiulptuką po 4 savaitių naudojimo, kad užtikrintumėte saugumą ir higieną. Jei čiulptukas įstringa burnoje, NEPANIKUOKITE – jo prartyti neįmanoma ir jis pritaikytas tokiems atvejams. Ištraukite iš burnos kaip galėdami atsargiau. Niekada nemerkkite čiulptuko į saldžias medžiagas ar vaistus, vaikui gali atsirasti dantų kariesas.

Laikymas: Nepalikite čiulptuko tiesioginėje saulės šviesoje arba šalia karščio šaltinio bei sterilizavimo tirpale ilgiau nei rekomenduojama, nes kramtomą dalis gali suplonėti.

Palaikymas

Jei reikia informacijos ar palaikymo, apsilankykite **www.philips.com/support**.

Magyar

Őrizz meg a használati útmutatót és a termék csomagolását arra az esetre, ha később szüksége lenne rájuk.

Cumi

Gyermeke biztonságáért

FIGYELEM!

Minden használat előtt gondosan vizsgálja át. Húzogassa meg a cumit minden irányban. Ha az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el.

Kizárólag az EN 12586 szabványnak megfelelő funkcionális cumitartót használjon.

Ne tegyen egyéb szalagot vagy zsinórt a cumira, mert a gyermek megfulladhat tőle. A Philips Avent cumik a korcsoportoknak megfelelő többféle méretben kaphatók. Mindig ügyeljen arra, hogy a baba a megfelelő méretű cumit használja. A termék csak felnőtt felügyelete mellett használható.

Teendők az első használat előtt: Helyezze a cumit forrásban lévő vízbe 5 percere. Hagyja lehűlni, majd nyomja ki belőle a vizet. Ezzel biztosíthatja a higiénikus használatot.

Tisztítás: Minden használat előtt tisztítsa meg enyhén szappanos meleg vízzel. NE használjon sűrűlő tisztítószert. Tisztítsa meg a felületeket, és alaposan mosson kezet, mielőtt a fertőtlenített cumikat megfogná.

Használat: Biztonsági és higiéniai megfontolások miatt a cumit 4 hetente cserélje ki. Ha a cumi megakad gyermeke szájában, NE ESSEN PÁNIKBA. A cumikat nem lehet lenyelni; kialakításuknak köszönhetően könnyen eltávolíthatók. Vegye ki a gyermek szájából a lehető leginkább körültekintő módon. A cumi soha ne mártsa édes anyagba vagy gyógyszeres oldatba, mert ezzel tönkretelheti gyermeke fogait.

Tárolás: Ne hagyja a cumit közvetlen napfénynek kitéve vagy hőforrás közelében, és ne hagyja a fertőtlenítő oldatban az előírtnál hosszabb ideig, mivel ezek gyengítik a cumit.

Támogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra.

Nederlands

Bewaar de gebruiksaanwijzing en productverpakking goed, zodat u ze op een later tijdstip opnieuw kunt raadplegen.

Fopsppeen

Voor de veiligheid van uw kind

WAARSCHUWING!

Controleer de fopsppeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopsppeen weg zodra u beschadiging en of zwakke plekken ziet.

Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopsppeen. Uw kind kan zich erdoor verwurgen.

Philips Avent fopspennen zijn verkrijgbaar in verschillende maten, gebaseerd op leeftijd. Zorg ervoor dat uw baby altijd de juiste maat fopsppeen gebruikt. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.

Vóór het eerste gebruik: Plaats de fopsppeen 5 minuten in kokend water. Laat de fopsppeen afkoelen en knijp daarna water uit het zuiggedeelte. Dit om de hygiëne te waarborgen.

Reinigen: Voor elk gebruik reinigen met warm water en een milde zeep. Gebruik GEEN schuurmiddelen. Was oppervlakken en uw handen grondig voordat ze in contact komen met gesteriliseerde fopspenen.

Gebruik: Uit oogpunt van hygiëne en veiligheid dient u de fopsppeen na 4 weken te vervangen. RAAK NIET IN PANIEK als de fopsppeen vast komt te zitten in de mond. De speen kan niet worden ingeslikt. Er is bij het ontwerp al rekening mee gehouden dat dit kan gebeuren. Verwijder de speen zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Doop de speen nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Hierdoor kan uw kind last krijgen van tandbederf.

Opslagruimten: Laat een fopsppeen nooit in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen en laat hem ook nooit langer dan aanbevolen in sterilisatievloeistof liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor kan verzwakken.

Ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar **www.philips.com/support**.

Norsk

Ta vare på brukerhåndboken og produktemballasjen til senere bruk.

Narresmokk

For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

Undersøk nøye før hver bruk. Dra smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet.

Bruk kun egne smokkeholdere som er testet i henhold til EN 12586. Ikke fest andre bånd eller snorer til en smokk ettersom dette kan føre til at barnet kveles.

Philips Avent-narresmokker kommer i forskjellige størrelser, basert på aldersgruppe. Sørg alltid for at barnet bruker riktig narresmokkstørrelse. Produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne.

Før første gangs bruk: La smokken ligge i kokende vann i fem minutter. La den avkjøles, og press deretter ut eventuelt vann i smokken. Dette øker hygienen.

Rengjøring: Rengjør med varmt vann og mild såpe før hver bruk. IKKE bruk slipende rengjøringsmidler. Rengjør overflater og vask hendene grundig før de kommer i kontakt med steriliserte smokker.

Bruk: Bytt ut smokken etter fire ukers bruk, av sikkerhets- og hygienehensyn. IKKE FÅ PANIKK hvis smokken skulle bli sittende fast i barnets munn. Smokken kan ikke svelges og er utformet med tanke på slike hendelser. Fjern den så forsiktig som mulig fra munnen. Ikke dypp smokken i søt mat/drikke eller i medisiner. Det kan gi barnet hull i tennene.

Oppbevaring: Ikke la smokken ligge direkte i solen eller nær en varmekilde, og la den heller ikke ligge i steriliseringsløsning lenger enn det som er anbefalt. Det kan føre til at smokken svekkes.

Støtte

Hvis du trenger støtte eller informasjon, kan du gå til **www.philips.com/support**.

Polski

Zachowaj instrukcję obsługi i opakowanie produktu na przyszłość.

Smoczek

Dla bezpieczeństwa twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt.

Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN 12586.

Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka.

Smoczek Philips Avent są dostępne w różnych rozmiarach dostosowanych do wieku dziecka. Zawsze dbaj o to, by rozmiar smoczka był odpowiedni dla dziecka. Dziecko może korzystać z produktu tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Przed pierwszym użyciem: Włóż smoczek do wrzącej wody na 5 minut. Odczekaj, aż ostygnie, a następnie wyciśnij wodę ze smoczka. Ma to zapewnić higienę.

Czyszczenie: Przed każdym użyciem umyj smoczek ciepłą wodą i łagodnym mydłem. NIE używaj środków ściernych do czyszczenia. Przed użyciem wysterylizowanych smoczków umyj ręce i powierzchnię, na której będą umieszczane. **Korzystanie:** Ze względów bezpieczeństwa i higieny wymień smoczek po 4 tygodniach używania. Jeśli smoczek utkwi w jamie ustnej, NIE PANIKUJ; nie może zostać połknięty i jest tak zaprojektowany, by umożliwić łatwe poradzenie sobie z taką sytuacją. Ostrożnie i jak najdelikatniej wyjmij smoczek z jamy ustnej. Nigdy nie zanurzaj smoczka w słodkich substancjach lub lekach, ponieważ może to być przyczyną próchnicy zębów dziecka.

Przechowywanie: Nie pozostawiaj smoczka w miejscu nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła, ani też w płynie sterylizującym przez czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to skrócić trwałość smoczka.

Pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę **www.philips.com/support**.

Português
 Guarda o manual do utilizador e a embalagem do produto para referência futura. Chupeta Pela segurança do seu filho ATENÇÃO! Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direcções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas clipes porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado. As chupetas Philips Avent são fornecidas em tamanhos diferentes, com base na faixa etária. Certifique-se sempre de que o seu bebé está usar o tamanho de chupeta adequado. Utilize sempre este produto sob a supervisão de um adulto. Antes da primeira utilização: Coloque a chupeta em água a ferver durante 5 minutos. Deixe-a arrefecer e, em seguida, esprema toda a água para fora da tetina. Isto é para garantir a higiene. Limpeza: Antes de qualquer utilização, limpe com água morna e um detergente suave. NÃO utilize agentes de limpeza abrasivos. Limpe as superfícies e as suas mãos minuciosamente antes tocar em chupetas esterilizadas. Utilização: Substitua a chupeta a cada 4 semanas de utilização, por motivos de segurança e higiene. Se a chupeta ficar presa dentro da boca, NÃO ENTRE EM PÂNICO, pois não pode ser engolido e foi concebida para esta eventualidade. Retire-a da boca com o máximo cuidado possível. Nunca mergulhe a tetina em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries. Armazenamento: Não deixe a chupeta exposta à luz solar direta ou perto de uma fonte de calor, nem a deixe numa solução de esterilização durante mais tempo do que o recomendado, uma vez que enfraquece a tetina. Assistência Se precisar de informações ou assistência, visite www.philips.com/support.
Română
 Păstrăți manualul de utilizare și ambalajul produsului pentru consultare ulterioară. Suzetă Pentru siguranța copilului dvs. AVERTISMENT! Înainte de a folosi suzeta, verificați cu atenție. Trageți de suzetă din toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. Utilizați numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586. Pentru a evita strangularea, nu atașați niciodată funde sau cordoane de suzetă. Suzetele Philips Avent sunt disponibile în mai multe dimensiuni, în funcție de intervalul de vârstă. Asigurați-vă întotdeauna că dimensiunea suzelei folosițe de copilul dvs. este corectă. Utilizați întotdeauna acest produs sub supravegherea adulților. Înainte de prima utilizare: Țineți suzeta în apă clocotită timp de 5 minute. Lăsați-o să se răcească, apoi apăsați pe tetină pentru a elimina apa. Acest lucru ajută la asigurarea igienei. Curățare: A se curăța cu apă caldă și săpun slab înainte de fiecare utilizare. NU utilizați agenți de curățare abrazivi. Curățați temeinic suprafețele și mâinile dvs. înainte de contactul cu suzeta sterilizate. Utilizare: Încalziți suzeta după 4 săptămâni de utilizare, din motive de siguranță și de igienă. Dacă suzeta rămâne blocată în gură, NU INTRAȚI ÎN PANICĂ; aceasta nu poate fi înghițită și este proiectată pentru a face față unei asemenea situații. Îndepărtați-o din gură cu cea mai mare atenție posibilă. Nu scufundați niciodată tetinele în substanțe dulci sau medicamente, aceasta poate duce la carierea dinților copilului dvs. Depozitare: Nu lăsați suzeta în lumina solară directă sau în apropierea unei surse de căldură și nu o lăsați în soluție de sterilizare mai mult timp decât este recomandat, întrucât acest lucru poate slăbi tetina. Asistență Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support.

Shqip
 Mbajeni manualin e përdorimit dhe paketimin e produktit për referencë në të ardhmen. Biberoni qetësues Për sigurinë e fëmijës suaj PARALAJMËRIM! Kontrolloni me kujdes përpara çdo përdorimi. Tërhiqeni biberonin qetësues në të gjitha drejtimet. Hidhjeni sapo të shfaqë shenjat e para të dëmtimit apo të dobësisë. Përdorni vetëm mbajtës të dedikuar të biberonëve qetësues të testuar sipas EN 12586. Asnjëherë mos lidhni shirita ose kordonë të tjërë në biberonin qetësues, pasi fëmija juaj mund të mbytet prej tyre. Biberoni qetësues Philips Avent vjen në madhësi të ndryshme, në bazë të grupmoshës. Sigurohuni gjithmonë që fëmija juaj të përdorë biberonin qetësues me madhësinë e duhur. Këtë produkt përdoreni gjithnjë nën mbikëqyrjen e të rriturve. Përpara përdorimit të parë: Vendoseni biberonin qetësues në ujë të vluar për 5 minuta. Lëreni të ftohet dhe më pas shtrydhni ujin nga biberoni. Kjo bëhet për të garantuar higjienën. Pastrimi: Përpara çdo përdorimi, pastrojeni me ujë të ngrohtë dhe sapun të butë. MOS përdorni solucionet pastrimi gërryese. Pastroni sipërfaqet dhe duart plotësisht para se të prekni biberonët qetësues të sterilizuar. Përdorimi: Për arsye sigurie dhe higjienike, ndërrojeni biberonin qetësues pas 4 javësh përdorimi. Nëse biberoni qetësues ngec në gojë, MOS U FRIKËSONI; ai nuk mund të gëlltitet dhe është i projektuar për t'u përballur me raste të tilla. Higieni nga goja me sa më shumë kujdes. Asnjëherë mos e zhytni biberonin në substancë të ëmbla ose mjekime, pasi fëmijës mund t'i prishen dhëmbët. Ruajtja: Mos e lini biberonin qetësues nën dritën e drejtpërdrejtë të diellit apo pranë një burimi nxehtësie dhe mos e lini më gjatë nga sa rekomandohet në solucionin sterilizues, pasi biberoni mund të dobësohet. Mbështetja Nëse keni nevojë për informacion ose mbështetje, vizitoni www.philips.com/support.
Slovenščina
 Uporabniški priročnik in embalažo izdelka shranite za poznejšo uporabo. Duda Za varnost vašega otroka OPOZORILO! Dudo pred vsako uporabo natančno preglejte. Dudo potegnite v vse smeri. Ob prvih znakih poškodb ali obrabljajstnosti jo takoj zavrzite. Uporabljajte samo namenska držala za dudo, ki so bila preskušena v skladu z EN 12586. Na dudo ne pritrujajte drugih travok ali vrvic, ker se otrok z njimi lahko zadavi. Dude Philips Avent so različnih velikosti in temeljijo na starostnem razponu. Vedno se prepričajte, da otrok uporablja dudo prave velikosti. Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih. Pred prvo uporabo: Dudo za 5 minut potopite v vrelo vodo. Počakajte, da se ohladi, in nato iztisnite morebitno vodo iz cuclja. S tem zagotovite higieno. Čiščenje: Pred vsako uporabo očistite s toplo vodo in blagim milom. NE uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev. Preden se dotaknete sterilizirane duche, temeljito očistite površine in si umijte roke. Uporaba: Dudo iz varnostnih in higienskih razlogov zamenjajte po 4 tednih uporabe. Če se duda zatakne v ustih, PREPLAH NI POTREBEN; dude ni mogoče pogoltniti, ker to preprečuje že njena oblika. Kar se da previdno jo odstranite iz ust. Cuclja ne pomakajte v sladke snovi ali zdravila, saj lahko pride pri otroku do razvoja kariesa. Shranjevanje: Dude ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote in ne puščajte je v sterilizacijski raztopini dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo cuclja. Podpora Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support.

Slovensky
 Návod na použitie a obal výrobku si odložte na použitie v budúcnosti. Cumlík Pre bezpečnosť vášho dieťa! UPOZORNENIE! Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Potiahnite cumlík všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhod'te. Používajte iba výhradne určené držáky cumlíkov testované podľa normy EN 12586. K cumlíku nikdy nepriväzujte iné stužky ani šnúrky, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa! Cumlíky Philips Avent sa vyrábajú v rôznych veľkostiach podľa vekového rozsahu. Vždy sa uistite, že vaše dieťa používa cumlík správnej veľkosti. Tento výrobok sa musí vždy používať pod dozorom dospeléj osoby. Pred prvým použitím: Cumlík vložte na 5 minút do vriacej vody. Nechajte ho vychladnúť a potom z neho vytlačte všetku vodu. Zabezpečte tak dostatočnú hygienu. Čistenie: Pred každým použitím umyte teplou vodou a jemným mydlom. NEPOUŽÍVAJTE abrazívne čistiace prostriedky. Skôr než sa dotknete sterilizovaných cumlíkov, dôkladne očistite povrchy aj svoje ruky. Používanie: Z bezpečnostných a hygienických dôvodov po 4 týždňoch používania cumlík vymeňte. Ak cumlík uviazne v ústach, NEPANIKÁRTE. Nedá sa prehltnúť a je navrhnutý tak, aby ste si s takouto udalosťou poradili. Co najopatrnejšie ho vyberte z úst dieťaťa. Vrchnú časť cumlíka nikdy nenamáčajte do sladkých látok ani do liekov, pretože by sa mohol poškodiť chrup dieťaťa. Uloženie: Cumlík nenechávajte na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdroja tepla, prípadne v sterilizačnom roztoku dlhšie, než sa odporúča, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu jeho povrchu. Podpora Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support.
Srpski
 Sačuvajte korisničko uputstvo i pakovanje proizvoda za buduću referencu. Cucla Radi bezbednosti vašeg deteta UPOZORENJE! Pre svake upotrebe proverite proizvod. Povucite cuclu u svim pravcima. Bacite čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja. Koristite isključivo namenske držače za cucle testirane u skladu sa EN 12586. Na cucle nikad nemojte da stavljate trake ili kanape, jer bi moglo da dođe do gušenja. Philips Avent cucle se proizvode u različitim veličinama, na osnovu uzrasta. Uvek proverite da li beba koristi odgovarajuću veličinu cucle. Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih. Pre prve upotrebe: Stavite cuclu u klučalu vodu na 5 minuta. Ostavite da se ohladi, a zatim iscedite svu vodu iz cucle. Ovo je potrebno da bi se obezbedila higijena. Čišćenje: Pre svake upotrebe operite toplom vodom i blagim sapunom. NEMOJTE koristiti abrazivna sredstva za čišćenje. Temeljno očistite površine i svoje ruke pre nego što dođu u dodir sa sterilizovanim cuclama. Upotreba: Iz bezbednosnih i higijenskih razloga cuclu zamenite nakon 4 nedelje korišćenja. Ako se cucla zaglavi u ustima, NE PANIČITE; cucla ne može da se proguta i prilikom dizajniranja ovakvi događaji su uzeti u obzir. Izvadite iz usta što je pažljivije moguće. Nikada ne umačite cuclu u slatke supstance ili lekove, jer dete može dobiti karijes. Odlaganje: Nemojte da ostavljate cuclu na direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini izvora toplote ili u rastvoru za sterilizaciju duže nego što je preporučeno, pošto to može oslabiti vrh cucle. Držač Ako su vam potrebne informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support.

Suomi
 Säilytä käyttöopas ja tuotepakkaus myöhempää käyttöä varten. Tutti Lapsesi turvallisuuden tähden VAROITUS! Tarkista huolellisesti ennen jokaista käyttöä. Vedä tuttia kaikkiin suuntiin. Heitä tutti pois heti jos huomaa siinä merkkejä huonokuntoisuudesta tai vaurioista. Käytä ainoastaan sellaisia tutinpidikkeitä, jotka ovat standardin EN 12586 mukaisia. Älä kiinnitä tuttiin muita nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisvaaran. Philips Avent -tuteista on saatavilla iän mukaan erikokoisia malleja. Varmista aina, että lapsi käyttää oikean kokoista tuttia. Aikuisen on aina valottava tämän tuotteen käyttöä. Käyttöönotto: Laita tutti 5 minuutiksi kiehuvaan veteen. Anna sen jäähtyä ja purista sitten sisälle jäänyt vesi ulos. Veden poistaminen parantaa hygieniä. Puhdistus: Puhdista ennen jokaista käyttökertaa lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla. ÄLÄ käytä hankaavia puhdistusaineita. Puhdista pinnat ja kätesi huolellisesti ennen steriloitujen tuttien käsittelyä. Käyttäminen: Vaihda tutti uuteen 4 viikon käytön jälkeen turvallisuus- ja hygieniasyistä. Jos tutti tarttuu kiinni suuhun, ÄLÄ HÄTÄÄNNY. Tuttia ei voi niellä. Irrota se suusta mahdollisimman varovaisesti. Älä kasta tuttia makeaan tai lääkkeeseen, koska se voi aiheuttaa lapselle hammassmätää. Varastointi: Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähdettä. Älä myöskään jätä tuttia sterilointiliuokseen suositelua pidemmäksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia. Tuki Osoitteessa www.philips.com/support on lisätietoja ja tukea tuotteen käyttämisestä.
Svenska
 Behåll användarhandboken och produktförpackningen för framtida bruk. Napp För ditt barns säkerhet VARNING! Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador eller slitage. Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem. Det finns Philips Avent-nappar i olika storlekar för olika åldrar. Se alltid till att barnet använder korrekt nappstorlek. Den här produkten ska alltid användas under överinseende av en vuxen. Före första användningstillfället: Lägg nappen i kokande vatten i fem minuter. Låt nappen svalna och tryck sedan ut eventuellt vatten som har fastnat. Detta säkerställer hygien. Rengöring: Före varje användning, rengör med varmt vatten och mild tvål. Använd INTE slipande rengöringsmedel. Tvätta händerna noggrant och se till att ytorna är rena innan steriliserade nappar kommer i kontakt med dem. Användning: Byt ut nappen efter fyra veckors användning av säkerhets- och hygieniskäl. Om nappen fastnar i barnets mun ska du INTE DRABBAS AV PANIK. Den är utformad så att den inte går att svälja. Ta ut den ur munnen så försiktigt som möjligt. Doppa aldrig nappen i söt vätska eller medicin eftersom det kan vara skadligt för barnets tänder. Förvaring: Lämna aldrig en napp i direkt solljus, nära en värmekälla eller i en steriliseringslösning längre än rekommenderat eftersom det kan försvaga nappen. Support Om du behöver support eller information kan du besöka oss på www.philips.com/support.

Ελληνικά
Кратіште то еγχειρίδιο χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.

Πιπίλα

Για την ασφάλεια του παιδιού σας ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας.

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος στραγγαλισμού.

Οι πιπίλες της Philips Avent διατίθενται σε διαφορετικά μεγέθη, ανάλογα με το ηλικιακό εύρος. Πάντα να φροντίζετε το μωρό σας να χρησιμοποιεί το σωστό μέγεθος πιπίλας. Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα.

Πριν από την πρώτη χρήση: Τοποθετήστε την πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αφίστε τη να κρυώσει και, έπειτα, πιέστε το νερό, για να βγει από τη θηλή. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή.

Καθαρισμός: Πριν από κάθε χρήση, καθαρίστε τη με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά. Καθαρίζετε τις επιφάνειες και τα χέρια σας καλά πριν την επαφή με αποστειρωμένες πιπίλες.

Χρήση: Αντικαθιστάτε την πιπίλα μετά από 4 εβδομάδες χρήσης, για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Εάν η πιπίλα σφηνωθεί μέσα στο στόμα, ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΛΗΘΕΙΤΕ. Δεν είναι δυνατή η κατάποσή της και είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε από το στόμα όσο το δυνατόν πιο προσεκτικά. Μη βυθίζετε τη θηλή σε γυάλικες ουσίες ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στα δόντια του παιδιού σας.

Αποθήκευση: Μην αφήνετε μια πιπίλα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υγρό αποστείρωσης για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή.

Υποστήριξη

Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support**.

Български

Запазете ръководството за потребителя и опаковката на продукта за бъдещи справки.

Залъгалка
За безопасността на вашето дете
ВНИМАНИЕ!

Проверявайте старателно преди всяка употреба. Дръпнете биберона във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект.

Използвайте само специалните държачи за залъгалки, изпитвани съгласно EN 12586. Никога не окачвайте други панделки или шнурове на залъгалката, защото детето ви може да се удуши с тях.

Залъгалките Philips Avent се предлагат в различни размери в зависимост от възрастовия диапазон. Винаги се грижете бебето ви да използва правилния размер залъгалка. Този продукт трябва винаги да се използва само под надзора на възрастнен.

Преди първата употреба: Поставете залъгалката във вряща вода за 5 минути. Оставете я да изстине, след което изстискайте водата от биберона. Така ще осигурите хигиена.

Почистяване: Преди всяка употреба почистявайте с топла вода и мек сапун. НЕ използвайте абразивни почистяващи препарати. Почистяйте повърхностите и ръцете си старателно преди контакт със стерилизирани залъгалки.

Използване: Сменяйте залъгалката след 4 седмици употреба, от съображения за безопасност и хигиена. Ако залъгалката заседне в устата на детето, НЕ ИЗПАДАЙТЕ В ПАНИКА; тя не може да бъде погълната и при създаването ѝ сме предвидили случаи като този. Извадете я от устата, колкото е възможно по-внимателно. Не потапяйте биберона в сладки препарати или лекарства, защото зъбите на детето ви може да се развалят.
Съхранение: Не оставяйте залъгалката на пряка слънчева светлина или в близост до източник на топлина и не я оставяйте в стерилизиращ разтвор по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да отслаби биберона.

Поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support**.

Македонски

Чувајте го прирачникот за корисникот и пакувањето на производот за идна референца.

Цуцла

За безбедноста на вашето дете ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Внимателно проверете ја цуцлата пред секоја употреба. Повлечете ја цуцлата во сите насоки. Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување. Користете само специјални држачи за цуцли што се тестирани согласно EN 12586. Никогаш не прикачувајте други ленти или врвки на цуцлата, бидејќи вашето дете може да се задави со нив. Цуцлите Philips Avent доаѓаат во различни големини, врз основа на возраста. Секогаш проверувајте дали вашето бебе користи точна големина на цуцла. Секогаш користете го овој производ под надзор на возрасни лица.

Пред првата употреба: Ставете ја цуцлата во врела вода 5 минути. Оставете ја да се излади и потоа истиснете ја водата од врвот на цуцлата. Со ова се обезбедува хигиена.

Чистење: Пред секоја употреба, исчистете со топла вода и неутрален сапун. НЕ користете абразивни средства за чистење. Темелно исчистете ги површините и рацете пред да ја допрете стерилизираната цуцла.

Користење: Заради безбедносни и хигиенски причини, заменете ја цуцлата по 4 недели употреба. Ако цуцлата се заглави во устата на детето, НЕ КРЕВАЈТЕ ПАНИКА; цуцлата не може да се проголта и дизајнирана е да го издржи тоа. Извадете ја од устата што е можно попретпазливо. Никогаш не потопувајте го врвот на цуцлата во слатки течности или лекови, бидејќи на детето може да му се распат забите.

Чување: Не оставајте ја цуцлата на директна сончева светлина, во близина на извор на топлина или во растворот за стерилизација подолго од препорачаното, затоа што ова може да го ослаби врвот на цуцлата.

Поддршка

Ако ви треба поддршка, одете на **www.philips.com/support**.

Русский

Сохраните руководство пользователя и упаковку изделия для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Соска-пустышка
Для безопасности вашего ребёнка
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед каждым использованием проверяйте целостность изделия. Потяните соску-пустышку во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить. Используйте только специальные держатели сосок-пустышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте какие-либо другие ленты или шнуры к соске-пустышке, так как это может привести к удушению ребенка. Размер сосок-пустышек Philips Avent зависит от возраста ребенка. Всегда следите за тем, чтобы использовалась соска-пустышка нужного размера.

Изделие следует использовать только под наблюдением взрослых.

Перед первым использованием: Поместите соску-пустышку в кипящую воду на 5 минут. Дайте ей остыть, а затем выжмите воду из соски. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

Очистка: Перед каждым использованием промывайте соску-пустышку теплым мягким мыльным раствором. НЕ используйте абразивные чистящие средства. Руки, а также поверхности, с которыми соприкасаются стерилизуемые соски-пустышки, должны быть тщательно вымыты.

Использование: В целях гигиены необходимо менять соску-пустышку каждые 4 недели. В случае, если соска-пустышка застрянет во рту, НЕ ПАНИКУЙТЕ. Конструкция сосок-пустышек разработана с учетом таких ситуаций, поэтому их невозможно проглотить. Как можно аккуратнее извлеките соску-пустышку изо рта. Не следует смачивать соску в сладкой жидкости или лекарственных препаратах, это может привести к разрушению зубов у ребенка.

Хранение: Не оставляйте соску-пустышку под воздействием прямых солнечных лучей или возле открытого источника тепла, или в дезинфицирующем растворе дольше рекомендованного времени, поскольку это может привести к повреждению соски.

Поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support**.

Українська

Зберігайте цей посібник користувача та упаковку виробу для майбутньої довідки.

Пустушка
Задля безпеки дитини
ОБЕРЕЖНО!

Ретельно оглядайте перед кожним використанням. Розтягуйте пустушку в усіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження вибір потрібно викинути.

Використовуйте лише відповідні пустушки, сертифіковані за стандартом EN 12586. Ніколи не чіплайте до пустушки жодних інших стрічок чи шнурів. Вони можуть стати причиною задущення. Пустушки Philips Avent мають різний розмір відповідно до віку. Давайте дітям пустушки лише правильного розміру. Цей вибір можна використовувати лише під наглядом дорослих.

Перед першим використанням: Занурте пустушку на 5 хвилин у киплячу воду. Дайте воді в пустушці охолонути, а потім витисніть її. Це потрібно з міркувань гігієни.

Очищення: Перед кожним використання промивайте теплою водою та м'яким миючим засобом. НЕ використовуйте абразивних засобів для чищення. Перш ніж торкатися стерилізованих пустушок, ретельно вимийте руки та поверхні.

Використання: З міркувань безпеки та гігієни замініайте пустушку після 4 тижнів використання. Якщо пустушка застрягла в роті, НЕ ПАНІКУЙТЕ. Пустушку неможливо проковтнути, адже вона розроблена так, щоб запобігти цьому. Обережно вийміть пустушку з рота дитини. Ніколи не занурюйте сосок у солодкі речовини або ліки. Внаслідок цього зуби дитини можуть зіпсуватись.

Зберігання: Не зберігайте пустушку під прямими сонячними променями або біля джерела тепла чи в стерилізаційних розчинах довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити.

Підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support**.

Қазақша

Пайдаланушы нұсқаулығы мен өнім қорабын болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Емізік

Нәрестенің қауіпсіздігі үшін АБАЙЛАҢЫЗ!

Әр қолданар алдында мұқият тексеріңіз. Емізікті барлық бағытта тартыңыз. Зақымдану немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз. EN 12586 стандартына сәйкес сыналған арнайы емізік ұстағыштарды ғана пайдаланыңыз. Емізікке басқа сым немесе лента байламаңыз, сіздің нәрестеңіз қылқынып қалуы мүмкін. Philips Avent емізіктері жас ауқымына байланысты әр түрлі өлшемдермен келеді. Нәрестеңіз дұрыс емізік өлшемін қолданатынын үнемі тексеріңіз. Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз.

Бірінші рет пайдалану алдында: Емізікті қайнап тұрған суға 5 минуттай салып қойыңыз. Оны суытып, емізіктері суды сығып шығарыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам.

Тазалау: Әрбір қолданар алдында жылы сумен және жұмсақ сабынмен тазаланыз. Қырғиыс тазалағыш агенттерді ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ. Стерилденген емізіктерді ұстар алдында, қолыңыз бен беттерді жақсылап тазаланыз.

Пайдалану: Қауіпсіздік пен тазалыққа байланысты емізікті 4 апта сайын ауыстырыңыз. Емізік нәрестенің аузына тұрып қалса, САСПАҢЫЗ. Емізік жұтылмайды және ол осындай жағдайлар үшін ескеріліп жасалған. Нәрестенің аузынан мүмкіндігінше мұқият алыңыз. Емізікті тәтті сұйықтықтарға немесе дәрілік препараттарға салып беруге болмайды, ол баланың тістерін құртады.

Сақтау: Емізікті тікелей күн көзіне немесе жылу көзінің жанында қалдыруға немесе стерилдеу ерітіндісінде ұсынылған уақыттан артық қалдыруға болмайды, себебі одан емізік жұмсаруы мүмкін.

Қолдау көрсету

Ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** веб-сайтына кіріңіз.

עברית

מומלץ לשמור את מדריך המשתמש ואת אריזות המוצר לעיון בעתיד.

מוצץ
למען בטיחות ילדך
אזהרה!

לפני כל שימוש, יש לבדוק את המוצר בתשומת לב. יש למשוך את המוצץ בכל הכיוונים. יש להשליך את המכשיר עם הסימנים הראשונים לנזק או פגם. יש להשתמש רק במחזיקי מוצץ ייעודיים שבבדק ונמצאו מתאימים לתקן EN 12586. לעולם אין לחבר סרטים או שרוכים למוצץ, הם עלולים לחנוק את תינוקך.

את המוצצים של Philips Avent אפשר לקבל בגדלים שונים, לפי סווח גיל. יש להקפיד תמיד שהתינוק משתמש במוצץ בגודל המתאים. יש להקפיד תמיד שהשימוש במוצר זה ייעשה תחת השגחת מבוגר.

לפני השימוש הראשון: יש להניח את המוצץ במים רותחים במשך 5 דקות. לתת לו להתקרר ואז לסחוט את המים מהפסטה. על מנת לשמור על היגיינה.

ניקוי: לפני כל שימוש, נקה במים פושרים וסבון עדן. אין להשתמש בחומרי ניקוי שחוקים. יש לשטוף דיים ולנקות את המשטחים בקפידה לפני שמניחים עליהם מוצצים שבעבר חיסו.

שימוש: יש להחליף את המוצץ לאחר 4 שבועות שימוש טסעמי בטיחות והיגיינה. אם המוצץ ייתקע בפה, לא צריך להיכנס לפניקה; לא ניתן לבלוע אותו, והוא עוצב כך שניתן להתנבר על אירוע כזה. יש להוציא אותו מהפה בזריזות ככל האפשר. לעולם אין לטבול את הפסטה בחומרים מתוקים או בתרופה, כדי למנוע מילדך ריקבון שיניים. **אסוח:** אין להשאיר מוצץ חשוף ישירות לאור שמש או ליד מקור חום, ואין תשאיר אותו בתמיסת חיסוי יותר מהזמן המומלץ, מפני שהפסטה עלולה להיחלש.

תמיכה

לקבלת מידע או תמיכה, מומלץ לבקר באתר **www.philips.com/support**.